



県人会の動き

今回の会報「玄海」で初めての試みとして、役員会の議事録と事業報告を転載してみました。

これで、少しは県人会の活動が見えてくるんじゃないだろうかと思っております。

各支部に依って、県人会活動はまちまちでしょうが、特に遠距離支部会員の皆さんにとりまして試みました。

今後もいろんな試みを試してみたいと思います。支部のご意見を聞かせてください。

Neste número de [GENKAI] mencionamos pela primeira vez a ata da reunião de julho e o relatório de atividades de agosto de 2012.

Com este fato, esperamos que possam conhecer um pouco mais das atividades do Kenjinkai.

Creemos que as atividades de cada Regional sejam variadas e direcionamos principalmente às Regionais distantes.

Doravante, tentaremos muitas experiências e pedimos opiniões das Regionais.

ブラジル福岡県人会7月度(12)

役員会ぎじろく議事録

日時:2012年7月8日(日) 10:10 ~ 12:25

場所:ブラジル福岡県人会々館

1. 開会の辞

南会長開会の挨拶の後、本題に入る。

2. 前月役員会議事録並びに県人会本部受け取り書状・受信Eメール提示、朗読

- * 6月度(12)主なる受け取り書状・FAX & Eメール・県連活動報告、弁論大会、慰霊祭、日本祭、ゲートボール、第1回マラソン、第53回海外日系人大会、故郷巡り、マレット ゴルフ各案内状。
・子供の園慈善バザー案内状・文協第16回桜祭、第47コロニア芸能祭、大部一秋総領事送別会各案内状・日本国総領事館総領事帰国送別会招待状・長崎県人会創立50周年記念式典案内状・九州ブロックカラオケ大会、第7回懇親会各案内状

3. 会計報告

2012年4月度3月分差引残高

--R\$ 92.201,29

4月分収入 --R\$ 5.417,17

4月分支出 --R\$ 3.492,61

4月分差引残高 --R\$ 94.126,18

5月分収入 --R\$ 8.046,24

5が月分支出 --R\$ 8.449,47

5月分差引残高 --R\$ 93.722,95

承認される。

4. 各部門の活動報告

1)総務

a. 法務、資産、保全

県人会々館内一部補修の件県人会々館表ドア(鉄製)取替え(高田サントアマール支部長に業者への見積もりを依頼す。

a)表ドア2枚取替え(novo)約 R\$ 6.500,00

b)修理のみ約 R\$ 5.800,00

c)表ドア1枚のみ取替え(novo)約 R\$ 2.200,00

b. 事務局

・ブラジル福岡県人会々館のIPTUしはら、支払い請求書の所有者名み、未変更

・2012年度の総会議事録登記成されておらず、母県の補助金の受け取りに遅れあり。

・本部役員の役員会出席の確認

今後の事務局の確認方法の再考本部役員自覚欠如

c. 日本祭

・フェスティバルへの準備

* 福岡県のバンカ出店日 -- 7月14日(土)、7月15(日)の2日間とする。

*期間中の手伝い -- 前田婦人部長、いで、井手司両氏を主に婦人部・青年部・本部役員の他に「子弟招へい事業」参加者父兄にお願いしている。

*クラッシャー(20枚)、入場券(前売り分--R\$8,00、当日分--R\$10,00)100枚、駐車場券(当日分R\$30,00)2枚の関係者への前渡し。---→当日の入場料65歳以上は無料

*米、あづき(あんこ用)、こんにゃく等の手配、飲み物(パンカでの売り物用)の県連への注文全て準備完了との報告。

*期間中のつり銭の準備→OK (井手氏)

・母県(福岡)の建物ブースへの出店準備

*県より依頼のあった出店用備品のじゅんぴ、準備、代金立替 etc.

2ブースよう用場所代金(R\$ 4,000,00)、テーブル(8xR\$ 60,00)、いす(5xR\$ 25,00)電気器具用コンセント類、電球類等。

*柳川市高橋商店の"ゆずすこ"を出品予定。

*福岡県ブースでの手伝い要員の人選 →青年部より5名程度(日伯両語堪能な)

d. カラオケ

・ブラジル福岡県人会主催カラオケ大会 → (期日)7月29日(日) - (場所)静岡県人会々館

e. 運動会

・運動会当日、Supermercado "NAGUMO"より品物の寄付あったとの事後報告あり。

f. ゲートボール

・県連主催ゲートボール大会 → (日時) 8月26日(日) - (場所) ジャバクアラ連合コート

II) 渉外

a. 国際交流

・県人会子弟招へい事業 - 7月4日、6名の子弟参加者と2名の引率者 - グアルリョス国際空港エアフランス便で出発す。

・母県(福岡)よりの日本祭参加

*7月11日(水)、県庁より平野祥司、笠由美子、国際センターより熊谷浩志の3氏来訪予定。

*7月12日(木)、柳川市の高橋商店・高橋努武(つとむ)社長来訪予定。

*同日夜4氏来伯の歓迎会開催予定。

・福岡プロモーション

* (日時) → 8月30日(木)(場所) → 日本国サンパウロ総領事公邸 (モルンビー区)

* (行事内容) → 未定

b. 支部交流

*11月に催されるバウル支部ならびに地方支部と本部との交流会について

6月20日(水)、県人会館にて有志が集まり「支部交流の今後の在り方」について話し合った折、上記「交流会」に関し、鶴我氏8月の役員会はモジ市の行事のため欠席するが、8月中にスケジュールをまとめ、9月の役員会までには参加者を募る予定にしていると7月の役員会の席上で発表要請があり

c. 留学

*2013年度県費留学生選考試験

(日時)7月22日(日)午前10時より - (場所) 福岡県人会々館

d. 県連関係

去る6月18日に催されたイビラブエラ公園(AM10:30)、サンパウロ文協(PM 2:00)

サンパウロ議員会館(PM 9:00)での各移民慰霊104年祭、残念ながら都道府県人会長の出席率が半分にも満たなかった(47名のうち23名出席)との報告あり。

e. 九州BL関係

・九州ブロック運動会慰労会 → 席上にて、運動会会計報告あり。

R\$ 4,400,00の利益を得、各県人会にR\$ 500,00の余剰金の返済・分配あり。

・九州ブロック懇親会 → 7月30日

・九州ブロックカラオケ大会 → 11月18日(日)

*各県人会に R\$ 300,00の広告負担金の協力願いあり。

*県人会員の出場者には会よりの参加補助の承認される

・九州ブロック忘年会 → 今年は福岡県担当と決定

III) 他団体関係

とく、特になし。

IV) 婦人部

特になし。

V) 青年部

とく、特になし。

5. その他の事項

「記念誌」の海外への配布・発送の件

* 日本の関係者への配布・発送(航空郵便にて)ほぼ完了。数部未発送あり。

* 海外福岡県人会 → 未発送。

* ブラジル国内での「記念誌」原稿投稿者、広告協力者、寄付金での協力者 → 大部分発送済み。

* ブラジル国内会員 → 支部よりの会員数の確認がなく、未発送支部あり

* ブラジル国内公的機関、関係者(県連・文協・援協・総領事館等) → 大部分配布済み。

(問題点)・「休会届」提出且つ会費未支払いの支部会員への配布・発送の件。

(例)パラナ・クリチーバ支部

・こ高齢者会員への配布・発送の件。

この2件の「問題点」に関しては、保留事項として来月(8月)の役員会で再協議とする。

6. ブラジル福岡県人会県費留学生事業設立45周年並びにOB会発会記念式典

(日時)9月1日(土) - (場所) ニッケイパレス ホテル - (アトラクション) 未定

7. 閉会のし、辞

南会長閉会の挨拶

ATA DA REUNIÃO DA DIRETORIA DE JULHO 2012

Data: 08 de julho de 2012 (domingo) 10:10~12:25h

Local: Sede da Associação Fukuoka

1- Abertura

(Presidente)

Após as palavras de abertura do presidente Sr. Minami, passou-se à reunião da diretoria.

2- Leitura e apresentação da ata da reunião do mês anterior e das correspondências e emails recebidos.

- * Existe um erro na ata de reunião de julho ('12)
- II) Relações públicas b) item relacionado ao intercâmbio entre regionais
Alteração da data - direto da Regional de Bauru, Sr. Ito:
→ Necessidade de alterar a data do 3º domingo (18 de novembro) por interferir no BONENKAI de Bauru e Campeonato de KARAOKE do KYUSHU BLOCK.
- * Mensagens recebidas em junho ('12), fax e e-mails
- KENREN - reunião ordinária, relatório de atividades, Concurso de Oratória, Culto aos Falecidos, Festival do Japão, Gateball, 1ª Maratona, 53º Congresso Internacional dos Nikkeis residentes no exterior, viagem à Terra Natal, Mallet Golf.
- KODOMO NO SONO - convite ao Bazar Beneficente.
- BUNKYO - Convites de 16º Sakura Matsuri, 47º GEINOSAI da Colônia, despedida do Cônsul Sr. Kazuaki Obe.
- CONSULADO GERAL DO JAPÃO - Convite da despedida do Cônsul Geral.
- NAGASAKI KENJINKAI - Convite à Comemoração de 50 anos da fundação.
- KYUSHU BLOCK - Convites de Campeonato de Karaoke, 7ª Confraternização.

3- Apresentação dos relatórios financeiros.

(Diretor tesoureiro Sr. Shigeki Marubayashi)

ABRIL/2012

saldo de março R\$ 92.201,29

receitas financeiras de abril R\$ 5.417,17

despesas financeiras de abril R\$ 3.492,61

saldo de abril R\$ 94.126,18

MAIO/2012

saldo de abril R\$ 94.126,18

receitas financeiras de maio R\$ 8.046,24

despesas financeiras de maio R\$ 8.449,47

saldo de maio R\$ 93.722,95

Com aprovação.

4- Apresentação das atividades de cada departamento

1) Administrativo

(Vice Presidente Sr. Isao Tanaka)

a) Jurídico, Patrimônio e Manutenção

(Diretor Sr. Toshiyuki Koga)

Responsável ausente

Sobre o reparo numa parte da sede do Kenjinkai.

- Troca das portas da frente da sede (ferro)
(Pedido o orçamento ao profissional para a Regional de Santo Amaro, Sr. Takada)

* Como não foi definido sobre a pintura se conta com pintura completa ou somente com anti-ferrugem, pedido novo orçamento.

b) Secretaria

(Vice Presidente Sr. Isao Tanaka)

- Sobre o nome do proprietário da sede do Fukuoka Kenjinkai do Brasil para constar no boleto de pagamento de IPTU (atualização cadastral imobiliária)
- Sobre o registro da Ata da Assembleia de 2012
Ainda não foi registrado → necessário agilizar pela funcionária Baba ou outra.
(Presidente, Vice Presidente Sr. Tanaka)
- Sobre a confirmação do comparecimento dos diretores da sede nas reuniões
Este mês (julho) foi relatada a presença de 30 pessoas, mas na realidade, somente 10 pessoas compareceram.
Solicitado o esquema de confirmação pela secretaria e ao mesmo tempo, estimular a consciência dos diretores da sede.
Se porventura precisar se ausentar, é dever do diretor comunicar o fato com devida antecedência.
Pensando nos preparativos do almoço pelo departamento feminino, e o desperdício das cópias dos materiais entregues aos diretores, tendo em vista o futuro e a continuidade do Kenjinkai, é preciso sentir a responsabilidade de ter sido escolhido.
Também os diretores da sede e diretores executivos juntos devem se empenhar na construção de um ambiente no qual as pessoas participem espontaneamente.

c) Festival do Japão

- Preparativos para o Festival
- * Data da barraca de Fukuoka - 2 dias - 14 (sábado), 15 (domingo) de julho
- * Auxílio durante o evento - coordenado pela diretora do departamento feminino Sra. Maeda e Sr. Tsukasa Ide, departamento de jovens, diretores da sede e familiares dos participantes do programa [jovens descendentes].
- * Crachás (20 unidades), ingressos (antecipado R\$ 8,00, no dia - R\$ 10,00) 100 unidades, bilhete de estacionamento (no dia R\$ 30,00) 2 unidades entregues aos participantes. → Valor do ingresso no dia, gratuito aos acima de 65 anos
- * Providência de arroz, feijão azuki (para anko), konnyaku, bebidas (para serem vendidas na barraca), encomendas ao KENREN, concluídas.
- * Preparo de trocos para serem usados durante o evento → OK (Sr. Ide)
- Preparativo do stand para Província Mãe (Fukuoka)
- * Preparativo dos acessórios do stand, adiantamento do custo, etc. Requisitados pela Província pagamento de 2 stands (R\$ 4.000,00), mesas (8 x R\$ 60,00), cadeiras (5 x R\$ 25,00), tomadas para eletrodomésticos, iluminações.
- * Previsão da colocação de "yuzusuco" do Comercial Takahashi da cidade de Yanagawa, Fukuoka.
- * Seleção do pessoal para ajudar no stand de Fukuoka → 5 pessoas do departamento dos jovens (fluyente em japonês e português)

d) Karaoke

(Sr. Takeshi Ikeda)

Responsável ausente

Nada em especial

- Campeonato de Karaoke patrocinado pelo Fukuoka Kenjinkai do Brasil

Data: 29 de julho (domingo)

Local: Sede de Shizuoka Kenjinkai

e) Gincana Poliesportiva

(Diretor tesoureiro Sr. Shigeki Marubayashi)

Nada em especial

No dia da gincana recebeu doação de mercadoria do Sr. Nagumo (Supermercado "NAGUMO") relatado depois.

f) Gate-Ball

(Diretor Sr. Hideharu Kunitake)

Responsável ausente

Nada em especial

- Gate-Ball patrocinado pelo KENREN

Data: 26 de agosto (domingo)

Local: Quadra de Jabaquara

g) Boletim "GENKAI"

(Vice Presidente Sr. Isao Tanaka)

Nada em especial

II) Relações Públicas

a) Intercâmbio Internacional

(Vice Presidente Sr. Isao Tanaka)

- Empreendimento de convite aos jovens descendentes Embarcaram no aeroporto Internacional de Guarulhos em 04 de julho pelo voo da Air France, os 6 participantes e 2 líderes.
- Participação da Província Mãe (Fukuoka) no Festival do Japão
- * Em 11 (quarta) de julho, previsão de chegada das 3 pessoas: Sr. Shoji Hirano e Sra. Yumiko Ryu do Governo da Província e Sr. Hiroshi Kumagai do Centro de Intercâmbio Internacional.
- * Em 12 (quinta) de julho, previsão de chegada do Sr. Tsutomu Takahashi, presidente do Comercial Takahashi.
- * Previsão da realização do jantar de recepção para 4 pessoas na noite da mesma data.
- Fukuoka Promotion
- * Data: 30 (quinta) de agosto
- * Local: Residência Oficial do Cônsul Geral do Japão em São Paulo (Morumbi)
- * Detalhe da atividade: indefinido

b) Intercâmbio Nacional

(Diretor Sr. Hirofumi Tsuruga)

Responsável ausente

- * Sobre o intercâmbio entre Honbu e Regionais distantes e Regional de Bauru que realizará em novembro

c) Bolsa de Estudos

(Vice Presidente Sr. Milton Fukunaga)

Bolsa de estudos de 2013 - exame de seleção

- * Data: 22 (domingo) de julho, a partir das 10 horas
- * Local: Sede do Fukuoka Kenjinkai

d) KENREN

(Presidente Sr. Agostinho Toshio Minami)

O culto aos antepassados imigrantes realizado em 18 de junho

no Parque Ibirapuera (AM 10:30), BUNKYO de São Paulo (PM 2:00), Câmara dos Deputados de São Paulo (PM 9:00) e Cerimônia de 104 anos, infelizmente não contou com a metade dos presidentes das províncias (dos 47, estiveram presentes 23).

e) Kyushu Block

(Diretor tesoureiro Sr. Shigeki Marubayashi)

- Confraternização do Undoukai Kyushu Block - relatório financeiro do Undoukai
Lucro aproximado de R\$ 4.400,00, divisão de excesso de R\$ 500,00 para cada Kenjinkai.
- Confraternização do Kyushu Block - dia 30 de julho
- Campeonato de karaoke Kyushu Block - 18 de novembro (domingo)
- * Solicitada para cada Kenjinkai ajuda de encargo para propaganda no valor de R\$ 300,00.
- * Para participantes do membro do Kenjinkai haverá ajuda.
- Bonenkai do Kyushu Block - incumbido ao Fukuoka Ken

III) Outras associações

(Diretor tesoureiro Sr. Shigeki Marubayashi)

Nada em especial

IV) Departamento Feminino

(Diretora Sra. Osami Maeda)

Nada em especial

V) Departamento dos Jovens

(Diretor Sr. Edson Koji Nishikito)

Nada em especial

5) Outros assuntos

- Sobre a distribuição e remessa do [KINENSHI] para exterior (Kajimoto)
- * Distribuição e remessa para o Japão (via aérea) quase concluída, alguns livros ainda não remetidos.
- * Para Kenjinkais do exterior - não remetidos.
- * No Brasil, para contribuintes dos artigos para livro {KINENSHI}, colaboradores na propaganda e contribuintes de doações - remetidos para maioria.
- * Para membros dentro do país - distribuídos e remetidos para maioria
- * Para órgão público e oficial dentro do país (KENREN, BUNKYO, ENKYO, Consulado), distribuídos para maioria.
(Itens em questão)
- Distribuição e remessa às regionais em recesso, e devedores de contribuição social.
Ex: Regional de Curitiba - PR
- Distribuição e remessa aos membros idosos. A respeito desses dois itens em questão, discutiremos como item pendente na próxima reunião da diretoria do mês de agosto.

6) Ex-Bolsistas (OB KAI)

Cerimônia da Comemoração de 45 anos da Fundação do Empreendimento de Bolsa de Estudos pela Província e Inauguração do OB Kai.

Data: 01 de setembro (sábado)

Local: Nikkey Palace Hotel

Atração: indefinida

7) Encerramento

Palavras de encerramento do presidente Sr. Minami.

2012年度8月事業報告

RELATÓRIO DE ATIVIDADES DE AGOSTO DE 2012

- 8月2日(木) 午後1時より婦人部集会。11人集まる。Reunião do departamento feminino, a partir das 13 horas, com 11 pessoas.
- 8月5日(日) 午前10時より役員会。子弟招へい事業参加者達も出席。Reunião da diretoria, a partir das 10 horas. Participaram também as crianças que viajaram no programa de jovens descendentes.
- 8月7日(日) 留学生OBにOB会招待状発送。Enviados aos ex-bolsistas os convites do evento de ex-bolsistas.
- 8月9日(木) ジョッキークラブに鯉幟30尾貸し出し。3, 4, 5 m各10尾。Empréstimo de 30 KOINOBORIS ao Jockey Club de São Paulo, sendo de 3, 4 e 5 m, 10 de cada.
- 8月10日(金)
- 第82回定期総会議事録に第2書記理事名記載漏れのため、要再作成後、登記役場に登記申請の必要有り。
 - 支部長及び各県人会、政治関係者にOB会招待状発送。
 - 福岡国際交流センターに長逝者報告書発送。
 - Por haver omissão do nome do 2º Diretor secretário na ata da 82ª Assembleia Geral, será refeita a ata para requerer o referido registro.
 - Enviados convites do OB Kai para Regionais, Kenjinkais e Políticos.
 - Enviados os comunicados de idosos falecidos ao Centro de Intercâmbio Internacional de Fukuoka.
- 8月13日(月) ジョッキークラブに貸し出した鯉幟30尾、本日返却有り。Devolvidos os 30 KOINOBORIS emprestados ao Jockey Club de São Paulo.
- 8月14日(火) 午後7時より福岡訪問団歓迎について役員会議。Reunião da diretoria, a partir das 19 h, a respeito da recepção da comitiva do governo de Fukuoka.
- 8月16日(木) 福岡国際交流の熊谷氏の依頼で日本国総領事館、坪井氏宛て福岡見聞録(英語版)発送。Por solicitação do Sr. Kumagai, do Centro de Intercâmbio Internacional de Fukuoka, foram remetidos os Fukuoka Prefecture Visitor's Guide ao Consulado Geral do Japão, aos cuidados do Sr. Tsuboi.
- 8月20日(月) 福岡訪問団歓迎会案内、支部長、役員に発送。Enviado pelo correio o convite comunicado aos Delegados Regionais e Diretores sobre a recepção da Comitiva Visitante de Fukuoka.
- 8月24日(金) 福岡国際交流センター宛にメール、FAX送信、県費留学生候補者の件候補者4名の推薦状送る。Envio de email e fax dos 4 candidatos a bolsa de estudos ao Centro de Intercâmbio Internacional de Fukuoka, aos cuidados da Sra. NAMI KATO.
- 8月27日(月) 午前6時5分、福岡から熊谷、田中両氏到着。県人会館で荷物降ろし、午後1時婦人部の5名の手伝いで、120パック包装。午後7時より役員会合。Às 6:05 horas: chegada dos Srs. Kumagai e Tanaka, vindos de Fukuoka. Descarregaram materiais a serem embalados e após as 13 horas embalam 120 pacotes com o auxílio de 5 pessoas do departamento feminino. Às 19 horas, reunião da diretoria.
- 8月28日(火) 南会長、午前10時45分家族会出迎えのため、空港へ向う。午後、総領事公邸へ荷物の搬送。Presidente Sr. Minami foi ao aeroporto receber o Kazokukai às 10:45 h. À tarde, transporte do material para a residência oficial do Cônsul.
- 8月29日(水) 午前6時5分、福岡訪問団到着、午後1時より中華料理店で昼食会後、福岡県人会訪問。前田婦人会長、南会長夫人、丸林会計理事婦人、梶本書記理事婦人達、おもてなし用意、小川洋県知事他訪問団一行14時会館到着、数分後イビラプエラ公園へ向かう。午後7時よりモンターナグリルで歓迎夕食会開催。Às 6:05 horas, chegada da Comitiva de Fukuoka. Às 13 horas, almoço no restaurante China Town e às 14 horas, visita à sede do Fukuoka Kenjinkai. Os preparativos da recepção pelas: Sra. Osami Maeda, Presidente do departamento feminino, Sra. Minami, Sra. Marubayashi e Sra. Kajimoto. Após a visita, a comitiva se dirigiu ao Parque Ibirapuera. Às 19 horas, jantar de boas vindas no Restaurante Montana Grill.
- 8月30日(木) 正午から午後2時、日本国総領事公邸で福岡プロモーション開催。Realizado Fukuoka Promotion na residência oficial do cônsul do Japão.

第14回福岡県人会カラオケ大会

第14回福岡県人会カラオケ大会が7月29日静岡県人会会館で、朝8時から約350人の出場者を得て、盛大に行なわれました。

今までは、大阪なにわ会館で行なっていましたが、開催決定日によっては協力者数が心配され、一時は中止も検討されたが、カラオケ愛好者たちの協力一致で開催に漕ぎつけた。これも皆さんのお陰だと池田カラオケ部長は感謝している。

ほか、特筆したいのは遥々 Campinas 支部よりヴァン貸切で14名の参加者を誘って、応援に駆けつけてくれた橋本良子支部長にお礼を言いたい。又このイベントの成功の陰には、たくさんの協賛広告をしてくださった、会員有志の皆さんを忘れてはいけません。皆さんどうもありがとうございました。

Em 29 de julho, a partir das 8 horas da manhã foi realizado o 14º Campeonato de Karaoke patrocinado pelo Fukuoka Kenjinkai na sede do Shizuoka Kenjinkai, com a participação de 350 pessoas.

Até agora estava sendo realizado na sede do Osaka Naniwa, mas conforme a data, o número de colaboradores era motivo de preocupação pensando-se até em cancelamento, mas foi possível a realização com a cooperação dos amantes de Karaoke.

O Sr. Ikeda do departamento de karaokê está agradecido aos colaboradores, sem os quais não seria possível.

Gostaria de agradecer à Shibutyo de Campinas Sra. Yoshiko Hashimoto, que nos prestigiou trazendo com van fretado 14 pessoas. Não olvidaremos dos membros que contribuíram com as propagandas sem os quais não teria o sucesso.

A todos nossos sinceros agradecimentos.

SHIZUOKA-KENJINKAI KARAOKE



SHIZUOKA-KENJINKAI KARAOKE



SHIZUOKA-KENJINKAI KARAOKE



2012海外福岡県人会子弟招へい事業実施レポート【引率者用】

2012 SHORT TERM VISIT PROGRAM FOR DESCENDENTS OF IMMIGRANTS FROM FUKUOKA PREFECTURE

REFLECTION REPORT FOR LEADERS

県人会名:ブラジル福岡県人会

氏名:斉藤 渡辺 ジュリアナ

今年も11歳の県人会会員子弟の子供たち6名が2名の青年リーダーに連れられ、母県福岡を訪問した。

6名の子供たちは日本語の挨拶や日本の習慣になれるよう事前訓練を約5回に渡り行ない、同時にリーダーの青年達との信頼関係を築いて旅行中の団体行動のルールを学んだ。

以下はリーダーの事後レポートとその時の写真(会報スペースの関係で子供達のレポートは次回会報とします)

Também neste ano os 6 jovens visitaram Fukuoka a Província Mãe, acompanhados de 2 líderes do programa dos jovens descendentes de Fukuoka de 11 anos.

Foram feitos 5 treinamentos para aprender os cumprimentos e assimilarem os hábitos japoneses, ao mesmo tempo, tiveram contato com os líderes para aprenderem as regras para viajarem em grupo.

Abaixo, os relatórios dos líderes e fotos da ocasião.

(Devido ao espaço, os relatórios dos jovens ficarão para o próximo número).

まず始めに、海外福岡県人子弟招へい事業に参加させて頂いた事をとても感謝しています。

県費留学以来、9年ぶりに福岡へまた行く事が出来て、懐かしくて嬉しかったです。

福岡の皆様はとても親切で優しいとあらためておもいました。

元は同じ福岡県出身の移民の子孫でも、色々な国の私と同年代の人達が日本の文化に付いてどのように考えているのか体験する事が出来ました。

また、このプログラムでは、日本の文化や日本語を勉強し、先祖に感謝する事を奨励する事と確信しました。

小学校の生活を二日間見学をした時に子供たちが学校の掃除や給食に手伝う事が興味深く思いました。

お茶道、お城、梅ヶ枝餅、山笠祭りなど歴史的の部分と技術がある素晴

らしい国だと感心しました。同時に、沢山の子供達がこのプログラムに参加出来て、ふるさとを好きになって福岡にまた行きたいと言う気持ちを持つ事を願っています。

そして、国際交流を強化し、ふるさとへの絆を保って欲しいと思います。

最後に、ブラジル日本の国際交流に協力出来て嬉しいと思っています。

RELATORIO DO PROGRAMA DE VISITA DOS JOVENS DESCENDENTES DE FUKUOKA DE 2012 [LIDER]

FUKUOKA KENJINKAI DO BRASIL

Juliana Watanabe Saito

Primeiramente sou muito grata por ser permitida a participação do programa de visita dos jovens descendentes de Fukuoka no exterior.

Após a bolsa de estudos que recebi, visitando Fukuoka depois de 9 anos, fiquei muito feliz me fazendo sentir como as pessoas de Fukuoka são amáveis e bondosas.

Tive a experiência de saber como as pessoas da minha faixa etária de outros países sentem a respeito da cultura japonesa mesmo sendo todos descendentes dos imigrantes de Fukuoka.

Também neste programa, estudando a língua e cultura japonesa, tive a convicção de incentivo à gratidão aos antepassados.

Achei interessante as crianças ajudarem na limpeza da escola e distribuição da merenda na ocasião da participação de 2 dias no SHOGAKKOU.

Fiquei admirada pelo país de tradições e tecnologia como, cerimônia de chá, castelos, UMEGAE Mochi e YAMAGASA ODORI. Ao mesmo tempo, desejo que muitas crianças possam participar deste programa, gostando da terra natal e que tenha vontade de voltar a Fukuoka. Fortalecendo assim o intercâmbio internacional e mantendo os laços com a terra natal.

Finalizo sentindo grande satisfação em poder colaborar com o intercâmbio Brasil-Japão.



県費留学生制度45周年記念 並びにOB会の設立

去る9月1日、ブラジル福岡県人会では午後4時からサンパウロ市リベルダーデ区のニッケイパルスホテルにて留学生制度創設45周年を記念して、又、同時に留学生OB会の設立記念の式典を行なった。母県から小川洋県知事をはじめ、新村雅彦県議会副議長、武藤英治海外移住家族会会長など計23人が来伯、ブラジル側来賓として、菊池義治援護協会会長、本橋幹久県連副会長達など出席、同制度45周年を祝い、OB会発足に期待の祝辞を送った。

以下の写真はその時の模様。

Em 01 de setembro realizou-se a Inauguração do Departamento de Ex-Bolsistas OBKAI na ocasião da Cerimônia Comemorativa dos 45 anos do Sistema de Bolsa de Estudos da Associação Fukuoka do Brasil, no Nikkey Palace Hotel, situado no bairro da Liberdade em São Paulo, a partir das 16 horas. Recebemos da Província mãe um total de 23 visitantes sendo eles o Governador da Província de Fukuoka Sr. HIROSHI OGAWA, Vice Presidente da Assembléia Sr. MASAHIKO NIIMURA, Presidente da Associação KAZOKUKAI Sr. EIJI MUTOU. Como convidados do Brasil contamos com a presença do Presidente do Enkyo Sr. YOSHIHARU KIKUCHI, Vice Presidente do KENREN Sr. MIKIHISA MOTOHASHI. Todos apresentaram palavras de felicitações de expectativa na inauguração do OBKAI.







2013年度県費留学生選考会の結果 Resultado da Seleção dos Bolsistas de 2013

2013年度の県費留学生の申し込みを7月8日まで受け付け延長しましたが希望者数は4名と低調に終わりました。

留学生希望者引き受け大学の条件が厳しくなっている最近ですが、折角、母県が財政が苦しい中、引き続き、留学制度を実施してくれるので、各支部長さん達も優秀な会員子弟を探していただきたいものです。

さて、7月22日に行ないました選考会の結果は以下の通り

1. 細江 タニア 絵美
(バーゼン イビウナ支部) 卒業
2. 松延 理恵
(マリリア支部)
Eurípides de Marília 卒業
3. 上田 上村 ゆきこブルーナ
(サンベルナルド支部)
サンパウロ メトヂスタ卒業
4. 横尾 謙児 ロナルド
(クリチーバ支部)
UNIV. TECN. FEDERAL卒業

留学担当 福永 ミルトン

Apesar de estendermos a data final da inscrição dos bolsistas de 2013 até o dia 08 de julho, tivemos apenas 4 inscritos.

Atualmente as condições e requisitos das faculdades estão bastante rigorosos, e a província mãe apesar de passar por dificuldades financeiras continua realizando o sistema de bolsas, é desejável que as Regionais se empenhem na procura de descendentes excelentes.

Abaixo o resultado da seleção realizada no dia 22 de julho.

1. TANIA EMI HOSOE
(Regional Vargem Grande Ibiúna) Formada no SENAC
2. LIE MATSUNOBU
(Regional Marília) Formada na Faculdade Eurípides de Marília
3. BRUNA YUKIKO UEMURA UEDA
(Regional S. Bernardo) Formada na Faculdade Metodista
4. RONALDO KENJI YOKOO
(Regional Curitiba) Formado Univ. Tecn. Federal Responsável de Bolsa de Estudos

Milton Fukunaga

ブラジル福岡県人会のインターネットホームページへの案内 Informação de Home Page na Internet da Associação Fukuoka do Brasil

もう既にご存知の人も多いと思いますが、以下にアドレスにブラジル福岡県人会のホームページを開設しています。一度アクセスして見てはいかがでしょうか。

今までに発行された会報第14号から31号まで古いものでも見れます。

懐かしい写真など、なるべく写真を多く紹介しようと努めています。日本語、ポルトガル語、英語のページもあります。

又、会員の方から、支部の活動などの投稿をお待ちしています。

だれでもいいです、写真1枚でもいいです。送ってくださいお待ちしております。

ホームページ：<http://fukuoka.org.br/>

投稿アドレスは：fukuoka.kenjinkai@nethall.com.br

インフォルマチカ担当理事 田中 公

Creemos que já é do conhecimento de muitos e, abaixo, temos o endereço do home page da Associação Fukuoka do Brasil. Que tal acessar para conhecê-lo?

É possível acessar desde o 14º até o 31º Boletim podendo ler os antigos também.

Esforçamos para apresentar várias fotos saudosistas também.

As páginas são em japonês, português e inglês.

Aguardamos matérias dos membros sobre atividades regionais.

Pode ser envio de apenas 1 foto, mande-nos que estaremos no aguardo.

Home Page <http://fukuoka.org.br/>

Endereço para enviar artigos : fukuoka.kenjinkai@nethall.com.br

Diretor responsável informática ISAO TANAKA

カラオケ大会参加者の募集

Recrutamento de Participantes do Campeonato de Karaoke

下記2つのカラオケ大会に出場希望者を探しています。

参加者には県人会より参加費の一部を補助します。

参加ご希望の人は

池田 武カラオケ部長

(99467-9738 / 99467-5939)又は

田中 公 副会長

(2443-3440 / 99984-0142)

県人会事務所 馬場君枝

(3208-3123) までお電話ください。

締め切りは10月15日迄です

Estamos recrutando candidatos para 2 campeonatos de karaokê abaixo mencionados.

Para os participantes haverá ajuda de custo de uma parte pelo Kenjinkai.

Os candidatos deverão entrar em contato com:

Chefe do departamento Sr. Takeshi Ikeda (99467-9738, 99467-5939)

Vice Presidente Sr. Isao Tanaka (2443-3440, 99984-0142)

Escritório da sede Kimie Baba (3208-3123)

1)九州ブロックカラオケ大会

開催日 11月18日(日曜日)

場所 佐賀県人会会館

参加費 R\$ 15,00 (県人会よりR\$5.00補助する為)

1) CAMPEONATO DE KARAOKE KYUSHU BLOCK

Data: dia 18 (domingo) de novembro

Local: Sede do Saga Kenjinkai

Taxa de participação: R\$ 15,00 (pela ajuda do Kenjinkai de R\$ 5,00)

2)ふるさと創世会カラオケ大会

開催日 11月15日(祭日)

場所 北海道会館

参加費 R\$ 15,00(県人会よりR\$ 5,00補助する為)

2) CAMPEONATO DE KARAOKE FURUSATO SOSEIKAI

Data: dia 15 (feriado) de novembro

Local: Sede do Hokkaido

Taxa de participação: R\$ 15,00 (pela ajuda do Kenjinkai de R\$ 5,00)

カラオケ担当理事 池田 武

Diretor responsável de karaokê: Takeshi Ikeda

県連主催ゲートボール大会へ福岡県人会出場

Participação do Fukuoka Kenjinkai no Campeonato de Gateball Patrocinado pelo Kenren

去る8月26日に行なわれました県連主催のゲートボール大会に私達福岡県人会より高齢者グループと壮年者グループに2チームづつ出場しました。

過っては全国優勝もしたことがある福岡県人会のゲートボールも最近はお付き合いが上手になり、他県人会チームに勝ちを譲っています。

今年も奥ゆかしく、上位入賞はなりませんでした。

来年は福岡で世界大会が行なわれます。

この時、ゲートボール大会の同時開催を検討中です。

皆さん、ブラジルが優勝出来るように日頃の練習をお願いします。

ゲートボール担当理事
国武 英治

No Campeonato de Gateball patrocinado pelo KENREN no dia 26 de agosto participaram do nosso Fukuoka Kenjinkai 2 times de cada dos grupos de KOREISHA e SONENSHA.

O campeão Fukuoka Kenjinkai de outrora, ultimamente tem concedido a vitória para os times de outros Kenjinkais.

Este ano elegantemente não tivemos a colocação superior.

No ano que vem haverá Congresso Internacional em Fukuoka.

Estamos estudando a realização simultânea do Campeonato de Gateball na ocasião.

Empenhemos no treino para que o Brasil possa ser o campeão.

Diretor responsável do gateball:
Hideharu Kunitake

訃報

古賀 正倫 副会長の急逝

去る9月16日、当県人会の副会長で、元サントアンドレ支部支部長の古賀正倫氏は闘病を続けて居られましたが、同日午後4時頃永眠されました。

謹んで会員の皆様にお知らせ致しますと共に御仏のご冥福をお祈りし、又ご遺族の方々に改めてお悔やみ申し上げます。

合掌

NOTA DE FALECIMENTO DO VICE-PRESIDENTE SR. MASAMITE KOGA

Após longo período de tratamento, Sr. Masamite Koga ex-Delegado Regional e atual Vice-Presidente do nosso Kenjinkai, faleceu em 16 de setembro por volta das 16 horas.

Avisamos aos associados e oremos pelo descanso do falecido, e apresentamos a condolência aos familiares.